

Image not found

<https://litteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://litteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > ADAM DE GIVENCI > EDIZIONE > Compains Jehan, un gieu vous voel partir > Tradizione manoscritta

Tradizione manoscritta

- letto 914 volte

CANZONIERE M

- letto 629 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]

Image not found

Fran%C3%A7ois_844_Lambert_1%27Aveugle_bt_844_Lambert_1%27Aveugle_btv1b84192asdf440.JPG

Fran%C3%A7ois_844_Lambert_1%27Aveugle_bt_844_Lambert_1%27Aveugle_btv1b84192sd440-2.JPG

- letto 440 volte

Edizione diplomatica

Fran%C3%A7ais_844_Lambert_l%27Aveugle_bt Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Fran%C3%A7ais_844_Lambert_l%27Aveugle_bt/b84192440_326.jpg	Sire adans. C ompains iehan vn gieu vos vueill partir. si choisissiez a vostre volente. la quele amors vaut mieus a maintenir. ou de cele qui onques na ame. ou dune autre qui dune druerie. sest par raison et par honor partie. mes
Fran%C3%A7ais_844_Lambert_l%27Aveugle_bt Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Fran%C3%A7ais_844_Lambert_l%27Aveugle_bt/b84192440_327-1.jpg	ansdeus sunt dun pris. dune bonte.
Fran%C3%A7ais_844_Lambert_l%27Aveugle_bt Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Fran%C3%A7ais_844_Lambert_l%27Aveugle_bt/b84192440_327-9.jpg	Adan ie met en cele mon desir. qui bie(n) damors a seu et proue. sele ot damors qui bien la sot servir. ie sent mon cuer]s[si ferm en loiaute; quaisi ou mieus sera de moi servie. sil fu faintis. a moi nauendra mie. par tant porrai mieuz desservir son gre.
Fran%C3%A7ais_844_Lambert_l%27Aveugle_bt Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Fran%C3%A7ais_844_Lambert_l%27Aveugle_bt/b84192440_327-10.jpg	Sire c(on)paig selonc c(om)mun plaisir. doi- uent autre tot iugement liurer. on dit quenuis puet on son cuer partir; de la ou sest premierement donez. por ce aim mieuz que cele soit mamie. qui tot pre- miers est amoi otroie. et toz autres soit por moi refusez.
Fran%C3%A7ais_844_Lambert_l%27Aveugle_bt Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Fran%C3%A7ais_844_Lambert_l%27Aveugle_bt/b84192440_327-11.jpg	Adan ie di. et si ni puis faillir; quala meillor des deus naie assene. car sil le- stuet a amors obeir; de tant a plus et ap(ri)s et vse. a faire honor. et sens et cortoisie. et que pluz est damors bien enseignie; tant rent pluz tost au vrai ami bonte.
Fran%C3%A7ais_844_Lambert_l%27Aveugle_bt Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Fran%C3%A7ais_844_Lambert_l%27Aveugle_bt/b84192440_327-12.jpg	Sire assez mieuz vos deuries tenir; a ce qui est tante fois esproue. vos sauez bien c(on) voit si retenir le nouel pot ce quen lui a entre. que la sauor en nul ior nen ou- blee. por ce aim mieus feme en mon sens norrie; que ce quele ait a autre escole este

- letto 523 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

C ompains iehan vn gieu vos vueill partir. si choisissiez a vostre volente. la quele amors vaut mieus a maintenir. ou de cele qui onques na ame. ou dune autre qui dune druerie. sest par raison et par honor partie. mes ansdeus sunt dun pris. dune bonte.	I. Compains Jehan, un gieu vos vueill partir, si choisissiez a vostre volenté la quele amors vaut mieus a maintenir: ou de cele qui onques n'a amé, ou d'une autre qui dune druerie s'est par raison et par honor partie, mes ans deus sunt d'un pris, d'une bonté?
Adan ie met en cele mon desir. qui bie(n) damors a seu et proue. sele ot damors qui bien la sot servir. ie sent mon cuer]s[si ferm en loiaute; quaisi ou mieus sera de moi seruie. sil fu faintis. a moi nauendra mie. par tant porrai mieuz desservir son gre.	II. Adan, je met en cele mon desir qui bien d'Amors a seü et prové; s'ele ot d'amors qui bien la sot servir, je sent mon cuer si ferm en loiauté qu'ausi ou mieus sera de moi servie; s'il fu faintis a moi n'avenra mie, par tant porrai mieuz desservir son gré.
Sire c(on)paig selonc c(om)mun plaisir. doi- uent autre tot iugement liurer. on dit quenuis puet on son cuer partir; de la ou sest premierement donez. por ce aim mieuz que cele soit mamie. qui tot pre- miers est amoi otroie. et toz autres soit por moi refusez.	III. Sire compaig, selonc commun plaisir doivent autre tot jugement livrer; on dit qu'envi puet on son cuer partir de la ou s'est premierement donez, por ce aim mieuz que cele soit m'amie qui tot premiers est a moi otroie, et toz autres soit por moi refusez.
Adan ie di. et si ni puis faillir; quala meillor des deus naie assene. car sil le- stuet a amors obeir; de tant a plus et ap(ri)s et vse. a faire honor. et sens et cortoisie. et que pluz est damors bien enseignie; tant rent pluz tost au vrai ami bonte.	IV. Adan, je di, et si ni puis faillir, qu'a la meillor des deus n'aie assené, car s'il l'estuet a Amors obeïr, de tant a plus et apris et usé a faire honor et sens et cortoisie, et que pluz est d'amors bien enseignie tant rent pluz tost au vrai ami bonté.

Sire assez mieuz vos deuries tenir; a ce qui est tante fois esproue. vos sauez bien c(on) voit si retenir le nouel pot ce quen lui a entre. que la sauer en nul ior nen ou- blie. por ce aim mieus feme en mon sens norrie; que ce quele ait a autre escole este	V. Sire assez mieuz vos devriés tenir a ce qui est tant fois esprové, vos savez bien c'on voit si retenir le novel pot ce qu'en lui a entré, que la sauer en nul jor n'en oublie, por ce aim mieus feme en mon sens norrie que ce qu'ele ait a autre escole esté.
---	---

- letto 408 volte

CANZONIERE Q

- letto 518 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [2]

Fran%C3%A7ais_1109__btv1b8454666h.JPG Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Fran%C3%A7ais_1109__btv1b8454666h.JPG
--

- letto 435 volte

Edizione diplomatica

Fran%C3%A7ais_1109__btv1b8454666h_649.jpg Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Fran%C3%A7ais_1109__btv1b8454666h_649.jpg	C Ompains Jehan vn gieu uons voel p(ar)tir. si coisissies a vostre volente. li quele amour vaut mix a maintenir. v de celi q(ui) onkes na ame. v dune autre qui dune druerie. sest par raison (et) p(ar) houneur p(ar)tie. mais andeus sont du(n) pris dune bonte;
Fran%C3%A7ais_1109__btv1b8454666h_649-2.jpg Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Fran%C3%A7ais_1109__btv1b8454666h_649-2.jpg	Adan ie mech en cel mon desir. ki biens damo(ur)s a seu (et) prouue. sele ot amours qui bien sot deseruiir. ie senc mon cuer si ferm en loiaute. kaussi v
Fran%C3%A7ais_1109__btv1b8454666h_649-3.jpg Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Fran%C3%A7ais_1109__btv1b8454666h_649-3.jpg	mix sera de moi seruie. sil fu fai(n)- tis. amoi nauenra mie. par tant porai mix deseruir son gre

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Fran%C3%A7ais_1109__btv1b8454666h_649-4.jpg	Sire compains selonc le mien plaisir couient autre ton iugement li- uer. On dist q(ue) mix puet on son cuer partir. de la v est p(ri)mierement dounes. pour chou ami mix q(ue) cele soit mamie. qui a p(ri)miers est a moi otroie. (et) tous amans soit pour moi refuze;
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Fran%C3%A7ais_1109__btv1b8454666h_649-5.jpg	Adan ie di (et) ie ni p(our) falir. ke la milleur des deus mai as- sene car sil estuet a amour obeir. de tant a plus (et) apris (et) vze. a faire honneur (et) sens (et) courtoisie. (et) tant plus est damour plus ensignie. ta(n)t rent plus tost au urai amant bonté.
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Fran%C3%A7ais_1109__btv1b8454666h_649-6.jpg	Sire asses mix uous deue- ries tenir. a cou qui est tante fois esprouue vous saues bien con uoit si retenir. le nouuel pot pour ken li na entre. ke la saueur anul iour nen oublie. pour chou aim miex feme en mon sens nourrie. que chou kele ait a autre escole este;

- letto 453 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

C Ompains Jehan vn gieu uous voel p(ar)tir. si coisissies a vostre volente. li quele amour vaut mix a maintenir. v de celi q(ui) onkes na ame. v dune autre qui dune druerie. sest par raison (et) p(ar) honneur p(ar)tie. mais andeus sont du(n) pris dune bonte;	I. Compains Jehan un gieu vous voel partir, si coisissiés a vostre volenté li quele amour vaut mix a maintenir: u de celi qui onkes n'a amé, u d'une autre qui d'une druerie s'est par raison et par honneur partie, mais andeus sont d'un pris, d'une bonté?
Adan ie mech en celi mon desir. ki biens damo(ur)s a seu (et) prouue. sele ot amours qui bien sot deseriuir. ie senc mon cuer si ferm en loiaute. kaussi v mix sera de moi seruie. sil fu fai(n)- tis. amoi nauenra mie. par tant porai mix deservir son gre.	II. Adan, je mech en celi mon desir ki biens d'Amours a seü et prouvé; s'ele ot amours qui bien sot deseriuir, je senc mon cuer si ferm en loiauté k'aussi u mix sera de moi servie; s'il fu faintis a moi n'avenra mie, par tant porai mix deservir son gré.

Sire compains selonc le mien plaisir couuient autre ton iugement liurer. on dist q(ue) mix puet on son cuer partir. de la v est p(ri)mierement dounes. pour chou ami mix q(ue) cele soit mamie. qui a p(ri)miers est a moi otroiie. (et) tous amans soit pour moi refuze;	III. Sire compains, selonc le mien plaisir couvient autre ton jugement livrer: on dist que mix puet on son cuer partir de la u est primierement dounés, pour chou aim mix que cele soit m'amie qui a primiers est a moi otroiie, et tous amans soit pour moi refusé.
Adan ie di (et) ie ni p(our) falir. ke la milleur des deus mai asene. car sil estuet a amour obeir. de tant a plus (et) apris (et) vze. a faire houneur (et) sens (et) courtoisie. (et) tant plus est damour plus ensignie. ta(n)t rent plus tost au urai amant bonté.	IV. Adan, je di, et je ni pour falir, ke la milleur des deus m'ai assené, car s'il estuet a Amour obeïr, de tant a plus et apris et uzé a faire honor et sens et cortoisie, et tant plus est d'amour plus ensignie tant rent plus tost au vrai amant bonté.
Sire asses mix uous deueries tenir. a cou qui est tante fois esprouue. vous saues bien con uoit si retenir. le nouuel pot pour ken li na entre. ke la saueur anul iour nen oublie. pour chou aim miex feme en mon sens nourrie. que chou kele ait a autre escole este;	V. Sire, assés mix vous deveries tenir a cou qui est tante fois esprouvé. Vous savés bien c'on voit si retenir le nouvel pot pour k'en li n'a entré, ke la saveur a nul jour n'en oublie, pour chou aim miex feme en mon sens nourrie que chou k'ele ait a autre escole esté.

- letto 423 volte

CANZONIERE T

- letto 626 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [3]

Chansons_fran%C3%A7aises_avec_musique_no

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Chansons_fran%C3%A7aises_avec_musique_not%C3%A9_%5B...%5D_btv1b600sdfa07946.JPG

- letto 440 volte

Edizione diplomatica

Chansons_fran%C3%A7aises_avec_musique_no

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Chansons_fran%C3%A7aises_avec_musique_not%C3%A9_%5B...%5D_btv1b60007945_380-5.jpg

Sire adans de gieuenci.

COmpaig iehan .i. ieu vous voil partir. si coisissies a v(ost)re

volente. le quele amors vaut miex amaintenir. ou de celi ki onques

na ame. ou dune autre. ki dune druerie. sest par raison (et) par honor

partie. mais ans .ij. s(un)t dun pris dune bonte.

Chansons_fran%C3%A7aises_avec_musique_no

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Chansons_fran%C3%A7aises_avec_musique_not%C3%A9_%5B...%5D_btv1b60007945_380-6.jpg

Adan ie mec en celi
mon desir. ki bien da
mors a seu. (et) proue sele

ot amors ki bien la sot seruir. iou senc mon cuer si ferm ens loiaute
kausi ou miex sera de moj seruie. sil fu faintis amoj navenra mie. par
tant poiraj miex deseruir son gre.

Chansons_fran%C3%A7aises_avec_musique_no

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Chansons_fran%C3%A7aises_avec_musique_not%C3%A9_%5B...%5D_btv1b60007945_380-7.jpg

Sire compaig selonc ke mon plai
sir. douient autre tout jugement liurer. ondist kenuis puet on son
cuer partir. de la ou sest premierement dounes. pour cou aim miex ke
cele soit mamie. ki apremiers est amoj otroie. (et) tous amans soit por moj
refuses.

Chansons_fran%C3%A7aises_avec_musique_no

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Chansons_fran%C3%A7aises_avec_musique_not%C3%A9_%5B...%5D_btv1b60007945_380-8.jpg

Adans iou di (et) iou nj puis faillir. ka la millor des .ij. naie
asene. car sil lestuet aamor obeir de tant aplus (et) apris (et) vse. afaire
honor (et) sens (et) cortoisie. (et) tant plus est damors bien ensegnie. tant
rent plus tost au vray amj bonte.

Chansons_fran%C3%A7aises_avec_musique_no

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Chansons_fran%C3%A7aises_avec_musique_not%C3%A9_%5B...%5D_btv1b60007945_380-9.jpg

Sire asses miex vous deueries
tenir acou ki est tante fois esproue. vous saues bien co(n) voit si rete-
nir le nouel pot pour cou ka luja entre. ke la sauour anul iour ne(n) oublie
pour cou aim miex feme ens mon sens norrie. ke cou ke ait a autre
escole este

- letto 534 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I.
COmpaig iehan .i. ieu vous voil partir. si coisissies a v(ost)re volente. le quele amors vaut miex amaintenir. ou de celi ki onques na ame. ou dune autre. ki dune druerie. sest par raison (et) par honor partie. mais ans .ij. s(un)t dun pris dune bonte.
Compaig Jehan .i. jeu vous voil partir, si coisissiés a vostre volenté le quele amors vaut miex a maninténir: ou de celi ki onques n'a amé, ou d'une autre ki d'une druerie s'est par raison et par honor partie, mais ans .ii. sunt d'un pris, d'une bonté?
II.
Adan ie mec en celi mon desir. ki bien da mors a seu. (et) proue sele ot amors ki bien la sot servir. iou senc mon cuer si ferm ens loiaute kausi ou miex sera de moj seruie. sil fu faintis amoj navenra mie. par tant poiraj miex deseruir son gre.
Adan, je met en celi mon desir ki bien d'Amors a seü et prové; s'ele ot amors ki bien la sot servir, jou senc mon cuer si ferm ens loiauté k'ausi ou miex sera de moi servie; s'il fu faintis a moi n'avenra mie, par tant poirai miex deservir son gré.
III.
Sire compaig selonc ke mon plai sir. douient autre tout jugement liurer. ondist kenuis puet on son cuer partir. de la ou sest premierement dounes. pour cou aim miex ke cele soit mamie. ki apremiers est amoj otroie. (et) tous amans soit por moj refuses.

Sire compaig, selonc kemon plaisir
dovient autre tout jugement livrer:
on dist k'envi puet on son cuer partir
de la ou s'est premierement dounés,
pour cou aim miex ke cele soit m'amie
ki a premiers est a moi otroie,
et tous amans soit por moi refusés.

IV.

Adans iou di (et) iou nj puis faillir. ka la millor des .ij. naie
asene. car sil lestuet aamor obeir de tant aplus (et) apris (et) vse. afaire
honor (et) sens (et) cortoisie. (et) tant plus est damors bien ensegnie. tant
rent plus tost au vraj amj bonte.

Adans, jou di, et jou ni puis faillir,
k'a la millor des .ii. n'aie asené,
car s'il l'estuet a Amor obeïr,
de tant a plus et apris et usé
a faire honor et sens et cortoisie,
et tant plus est d'amors bien ensegnie
tant rent plus tost au vrai ami bonté.

V.

Sire asses miex vous deueries
tenir acou ki est tante fois esproue. vous saues bien co(n) voit si rete-
nir le nouel pot pour cou ka luja entre. ke la sauour anul iour ne(n) oublie
pour cou aim miex feme ens mon sens norrie. ke cou ke ait a autre
escole este

Sire, assés miex vous deveries tenir
a cou ki est tante fois esprové.
Vous savés bien c'on voit si retenir
le nouel pot pour cou k'a lui a entré,
ke la savour a nul jour n'en oublie,
pour cou aim miex feme ens mon sens norrie
ke cou k'ele ait a autre escole esté.

- letto 435 volte

CANZONIERE W

- letto 561 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [4]

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Chansonnier_et_m%C3%A9langes_litt%C3%A9raires__Adam_de_btv1b6001348v.JPG

Image not found
https://letteratura.europalet.uniroma1.it/sites/default/files/Chansonnier_et_m%C3%A9langes_litt%C3%A9raires__Adam_de_btv1b6001348v-2.JPG

- ## Edizione diplomatica

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Chansonnier_e149f0c334a44848a40c35040a1e34a4am-de-biv1b6001348v_66.jpg

ou dune autre qui dune druerie sest

Image not found
https://letteraturaeuropa.let.uniroma1.it/sites/default/files/Chansonnier_e_m%C3%A9langes_litt%C3%A9raires_Adam_de_btv1b6001348v_67.jpg

deus sont dun pris dune biaute;

Chansonnier_et_m%C3%A9langes_litt%C3%A9r Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Chansonnier_et_m%C3%A9langes_litt%C3%A9r_Adam_de_btv1b6001348v_67-2.jpg	ADan ie mech en cheli mon desir. qui b(ie)n damour aseu et prouue. sele ot ami qui bien le sot seruir. ie senc mon cuer si ferm en loiaute. caussi et miex sera de moi seruié sil fu faintis a moi naue(n)ra mie. par tant porrai mieus deseruir son gre;
Chansonnier_et_m%C3%A9langes_litt%C3%A9r Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Chansonnier_et_m%C3%A9langes_litt%C3%A9r_Adam_de_btv1b6001348v_67-3.jpg	SJre iehan selonc le mien plaisir; prendre au meilleur. saues mal assener. on dist que(n)uis puet on son cuer partir. de la ou sest premierement donnes par tant aim miex que chele soit mamie. qui a p(ri)miers sest a moi otroie. et tous amans a pour moi refuse;
Chansonnier_et_m%C3%A9langes_litt%C3%A9r Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Chansonnier_et_m%C3%A9langes_litt%C3%A9r_Adam_de_btv1b6001348v_67-4.jpg	ADan ie di et se ni puis faillir. qua le meilleur des deus ai assene. car sil lestuet ore a moi obeir. de tant a plus (et) apris (et) use. a faire honneur et sens (et) courtoisie. et quant damour est bien en signirie. tant rent plus tost au urai ami bonte;
Chansonnier_et_m%C3%A9langes_litt%C3%A9r Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Chansonnier_et_m%C3%A9langes_litt%C3%A9r_Adam_de_btv1b6001348v_67-5.jpg	SJre asses miex uous deueries tenir. a che qui tantes fois est esprouue. uous saues bien con uoit si retenir. feme tot chou ou sen cuer a ente. que le saueur a nul iour nen oulie pour chou aim miex feme en mon sens nourie. que sele eust a autre escole este;

- letto 491 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

COmpains iehan .i. don uous ueol partir. sen kieusissies tost a uo uolen- te. li quele amours uaut miex a main- tenir ou de cheli qui onques na ame ou dune autre qui dune druerie sest par raison et par honour partie et an- deus sont dun pris dune biaute;	I. Compains Jehan .i. don vous voel partir, s'en kieusissiés tost a vo volenté li quele amours vaut miex a maintenir: ou de cheli qui onques n'a amé, ou d'une autre qui d'une druerie s'est par raison et par honour partie, et andeus sont d'un pris, d'une biauté?
ADan ie mech en cheli mon desir. qui b(ie)n damour aseu et prouue. sele ot ami qui bien le sot seruir. ie senc mon cuer si ferm en loiaute. caussi et miex sera de moi seruie sil fu faintis a moi naue(n)ra mie. par tant porrai mieus deseruir son gre;	II. Adan, je mech en cheli mon desir qui bien d'Amour a seü et prouvé; s'ele ot ami qui bien le sot servir, je senc mon cuer si ferm en loaiuté c'aussi et miex sera de moi servie; s'il fu faintis a moi n'avenra mie, par tant porrai mieus deservir son gré.
SJre iehan selonc le mien plaisir; prendre au meilleur. saues mal assener. on dist que(n)uis puet on son cuer partir. de la ou sest premierement donnes par tant aim miex que chele soit mamie. qui a p(ri)miers sest a moi otroie. et tous amans a pour moi refuse;	III. Sire Jehan, selonc le mien plaisir prendre au meilleur savés mal assener: on dist qu'envis puet on son cuer partir de la ou s'est premierement donnés, par tant aim miex que chele soit m'amie qui a primiers s'est a moi otroie, et tous amans a pour moi refusé.

ADan ie di et se ni puis faillir. qua le meilleur des deus ai assene. car sil lestuet ore a moi obeir. de tant a plus (et) apris (et) use. a faire honneur et sens (et) courtoisie. et quant damour est bien en signirie. tant rent plus tost au urai ami bonte;	IV. Adan, je di, et se ni puis faillir, qu'a le meilleur des deus ai assené, car s'il l'estuet ore a moi obeïr, de tant a plus et apris et usé a faire honneur et sens et courtoisie, et quant d'amour est bien ensignerie tant rent plus tost au vrai ami bonté.
SJre asses miex uous deueries tenir. a che qui tantes fois est esprouue. uous saues bien con uoit si retenir. feme tot chou ou sen cuer a ente. que le saueur a nul iour nen ouulie pour chou aim miex feme en mon sens nourie. que sele eust a autre escole este;	V. Sire, assés miex vous deveries tenir a che qui tantes fois est esprouvé. Vous savés bien c'on voit si retenir feme tot chou ou sen cuer a enté, que le saveur a nul jour n'en ouvlie, pour chou aim miex feme en mon sens nourie que s'ele eust a autre escole esté.

- letto 603 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-manoscritta-566>

Links:

- [1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b84192440/f326.item>
- [2] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8454666h/f649.item>
- [3] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b60007945/f350.item>
- [4] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b6001348v/f66.image>